



**I I I T**  
**FRANCE**

INSTITUT INTERNATIONAL DE LA PENSÉE ISLAMIQUE  
INTERNATIONAL INSTITUTE OF ISLAMIC THOUGHT



LA CHAIRE POUR LES ÉTUDES COMPARATIVES DES TRADITIONS  
SPIRITUELLES ET LEURS CULTURES SPÉCIFIQUES, ST PETERSBOURG  
*CHAIR ON COMPARATIVE STUDIES OF SPIRITUAL TRADITIONS,  
THEIR SPECIFIC CULTURES, LOCATED IN THE ST. PETERSBURG BRANCH  
OF THE RUSSIAN INSTITUTE FOR CULTURAL RESEARCH*

*Dans le cadre du Programme du Dialogue Inter-religieux  
In the framework of the Inter-religious Dialogue Program*

**Congrès international interdisciplinaire et transdisciplinaire**  
**« Pluralisme et reconnaissance »**

*Interdisciplinary and cross-disciplinary international congress*

**« Pluralism and recognition »**

du 22 au 24 juin 2006 au Siège de l'Unesco, Salle II  
125 Avenue de Suffren 75015 Paris (M° Ségur ou Cambronne)

**Programme *Program***

**JEUDI, THURSDAY 22/06/2006**

**08H30** Inscription *Registration*

**10H00 - 11H00** Cérémonie d'ouverture *Opening Ceremony*

- Pour l'UNESCO : **Françoise Rivière**
- Pour St. Petersburg Branch of the Russian Institute for Cultural Research / Russia : **Dimitri Spivak**
- Pour I I I T France : **Mohamed Mestiri**
- Présentation des partenaires et sponsors

**11H00 - 12H30** Session Plénière I *Plenary session I*

**Unité, Unification et pluralité *Unity, unification and plurality***

Moderateur *Moderator* : **Jean Martin**

- 1. Abdelkerim Boufarra** : « Naissance de la théorie linguistique : De l'unité à la pluralité » « *Birth of the linguistic theory : from Unity to plurality* »
- 2. Ridha Chaibi** : « Le libéralisme et le défi du pluralisme » « *Liberalism & Pluralism challenge* »
- 3. Raphaël Liogier** : « La laïcité comme jugement de goût religieux » « *Secularism as judgment of the Religious "taste"* »

**12H30 - 14H00** Pause

**14H00 - 15H30** Session Plénière II *Plenary session II*

**Pluralisme et Identité *Pluralism and identity***

Moderateur *Moderator* : **Omero Marongiu**

- 1. Ghaleb Bencheikh** : « Identité spirituelle dans le dialogue inter-religieux » « *Spiritual Identity in the inter-religious Dialogue* »
- 2. Amélie Vallotton** : « Ethique et diversité : la question de la vérité dialogique » « *Ethics and diversity : the question of the dialogical truth* »
- 3. Alina Venkova** : « "I" and the "Other" in contemporary visual culture : forms of identity and strategies of recognition » « *"Moi" et les "Autres" dans la culture visuelle contemporaine : les formes d'identités et stratégies de reconnaissance* »

**15H30 - 17H00** Session Plénière III *Plenary session III*

**Tolerance, coexistence and recognition** *Tolérance, Coexistence et reconnaissance*

Moderateur *Moderator* : **Jean Louis Bour**

- 1. Stéphane Lathion** : « Comment gérer méconnaissance et coexistence forcée ? » « *How to manage unawareness and forced coexistence?* »
- 2. Bruno Etienne** : « Conditions du dialogue » « *Dialogue conditions* »
- 3. Brahim Machrouh** : « De la tolérance à la reconnaissance » « *From tolerance to recognition* »

**18H30 - 19H30** Vidéo-conférence *Telecast* : Paris - Moscou

(IIIT France : 9-11 av. Michelet 93400 St-Ouen, Métro 13 station : Carrefour Pleyel)

**Liberté de conscience et responsabilité** *Freedom of consciousness and responsibility*

Paris : Raphaël Liogier, Bruno Etienne, Ghaleb Bencheikh, Dimitri Spivak, Mohamed Mestiri

Moscou : Modérateurs *Moderators* : Prof. L.M. Moreva - Prof. O.N. Astafieva

Participants : Prof. K.A. Delokarov, Dr. S.A. Popov (MP), Prof. O.U. Vasilieva, Prof. V.K. Yegorov, Prof. E.V. Nikonorova, Mr. A.E. Sementcov (Head of Department, Government of Russia)

**19H30 - 22H30** Soirée culturelle *Cultural evening*

**VENDREDI, FRIDAY 23/06/2006**

**09H30 - 11H00** Session Parallèle I *Parallel sessions I*

**I.A- Pouvoir Politique et légitimité** *Political power and legitimacy*

Moderateur *Moderator* : **Houari Bouissa**

- 1. Abderraouf Boulaabi** : « Islam et pouvoir : vers de nouveaux paradigmes » « *Islam & Power : towards new paradigms* »
- 2. Elena Chizhova** : « Soviet myths and Western values : contradictory grounds for the modern Russian State system » « *mythes soviétiques et valeurs occidentales : terrains contradictoires du système d'état russe moderne* »
- 3. Eugeny Lunyaev** : « Pluralism in enlightenment philosophy » « *Pluralisme dans la philosophie des lumières* »
- 4. Sanaa Makhlouf** : « Amir 'Abd al-Qadir al-Jaza'iri's : Contribution to the Reform of Islam » « *La contribution à la réforme de l'Islam chez Amir 'Abd al-Qadir al-Jaza'iri* »

**I.B- Aspects Socio-politiques : Aperçu des défis auxquels la femme musulmane doit faire face dans l'ère de la globalisation : Pluralisme, intégration et identité.** *Sociopolitical aspects : A Survey of the Challenges Facing Muslim Women in the Age of Globalization : Pluralism, Integration and Identity*

Moderateur *Moderator* : **Anas Cheikh Ali**

- 1. Saeed A. Khan** : « The Headscarf as a Means for Women to Navigate the Public Space : Identity, Empowerment and Integration » « *Voile, moyen de control de l'espace public : Identité, habilitation et intégration* »
- 2. Jennifer Fluri** : « Assessing the Condition of Afghan Women in Society After the Taliban : Beyond Chanel and the Beauty Salon » « *L'évaluation de la condition des femmes afghanes dans la société post Taliban : Chanel et les salons de beauté* »
- 3. Rima Meroueh** : « The Impact of Interracial Marriage Upon Women in the Public Arena » « *L'impact du mariage Interracial sur les femmes dans l'arène publique* »

**11H00 - 12H30** Session Parallèle II *Parallel sessions II*

**II.A- Minorités et identités collectives** *Minorities and collective identities*

Moderateur *Moderator* : **Mehrzia Labidi-Maiza**

- 1. Stéphane Valter** : « Le mariage mixte : critique de la théorie musulmane classique et inadéquation au cadre français » « *The mixed marriage : Analysys of the traditional Moslem theory and its inadéquation to the French framework* »
- 2. Inese Sviestina** : « Intellectuals and society » « *Intellectuels et société* »
- 3. Muhammad G. Husain** : « Ethnic identities of Muslim & Hindu minorities in plural Indian Culture » « *Identités ethniques des minorités musulmanes et indoues dans la culture indienne plurielle* »
- 4. Sarah Whalen** : « Danish Cartoons controversy : What the media misses about religion and free speech ? » « *La controverse des caricatures danoise : ce qui a échappé aux médias à propos de la religion et de la liberté d'expression* »

**II.B- Muslim citizenship in UK and pluralism** *Citoyenneté du musulman en GB et pluralisme*

Moderateur *Moderator* : **Boby Said**

- 1. S. Sayyid** : « Muslims, Pluralism & Postcolonial » « *Musulmans, Pluralisme et post colonialisme* »
- 2. Rabia Malik** : « Creating Spaces for Being Whole : Work with Young Muslims » « *Création d'un espace identitaire : travail avec des jeunes Musulmans* »
- 3. Abdul-Karim Vakil** : « Eligible Muslims : Politics of representation » « *Musulmans Eligible : les politiques de représentations* »
- 4. Yahya Birt** : « Islamophobia and national liberalism » « *Islamophobie & national libéralisme* »

**14H00 - 15H30** Session Plénière IV *Plenary session IV*

**Aspects éthiques et religieux : Vérité et diversité. *Ethical and religious aspects : Truth and diversity***

Moderateur *Moderator* : **Daniel Rivet**

1. **Shaykh 'Abd al-Wahid Pallavicini** : « vérité et diversité : au-delà des points de rencontre » « *Truth & diversity : beyond the meeting points* »
2. **Bernard Reber** : « Le pluralisme moral, défi pour la philosophie politique et les institutions religieuses » « *Moral pluralism, challenge for political philosophy and religious institutions* »
3. **Mustapha Ben Taïbi** : « Le Coran entre pluralité de lecture et paramètres d'interprétation » « *Coran between plurality of reading and interpretation parameters* »
4. **Efim Rezvan** : « Ijma as the most important element of Islam religious system » « *Ijma : l'élément le plus important du système religieux musulman* »

**15H30 - 17H00** Session Plénière V *Plenary session V*

**Image, Transcendence & Responsibility *Image Transcendance et responsabilité***

Moderateur *Moderator* : **Rosa Guerreiro**

1. **Dimitri Spivak** : « Modern trends in religious psychology : Results of a Russian-American cross-religious study » « *Tendances modernes en psychologie religieuse : résultats d'une étude croisée Russo-Américaine* »
2. **Victoria Chistyakova** : « Good and evil from the screen : evolution of image » « *Le bien et le mal à l'écran : évolution de l'image* »
3. **Skye Burn** : « Redefining responsibility in an era of global citizenship » « *Redéfinition de la responsabilité dans une ère de citoyenneté globale* »
4. **Evgeny S. Baksheev** : « From death to deity » « *De la mort à la déité* »

**17H00 - 17H30** Pause

**17H30 - 19H00** Table Ronde I *Round Table I*

**Le pluralisme face aux cultures de violence et d'extrémisme *Pluralism facing violence and extremism cultures***

Moderateur *Moderator* : **Hamida Ben Saadia**

1. **Irina Protasenko** : « Fundamentalism or paradoxes of modern civilization » « *Fondamentalisme ou paradoxes des civilisations modernes* »
2. **Alexey Khismatulin** : « The notion of terrorism : irhab in traditional Islamic thought and its significance today » « *La notion de terrorisme : irhab dans la pensée islamique traditionnelle et sa signification aujourd'hui.* »
3. **Jean Paul Charnay** : « La violence des Ethiques » « *Ethics violence* »
4. **Tareq Oubrou** : « Islam et violence ? » « *Islam & Violence ?* »

**SAMEDI, SATURDAY 24/06/2006**

**09H30 - 11H00** Session Plénière VI *Plenary session VI*

**Paix & conflits *Peace and conflicts***

Moderateur *Moderator* : **Jacob Mahi**

1. **Kirill Razlogov** : « The Energy of Hatred as a Cultural Phenomenon » « *L'énergie de la haine, phénomène culturel* »
2. **Abd al-Wadoud Gouraud** : « Pluralité religieuse et coexistence pacifique » « *Religious plurality and peaceful coexistence* »
3. **Rosa Dalmiglio** : « Peace and Conflict in contemporary China » « *Paix et conflit en Chine contemporaine* »

**11H00 - 12H30** Session Plénière VII *Plenary session VII*

**Interfaith communication *Communication interreligieuse***

Moderateur *Moderator* : **Gildas Le Bideau**

- 1. Mezri Haddad** : « Du comparatisme comme principe fondateur de l'humanisme et de la tolérance »  
« *Comparatism, Founding Principle of Humanism and Tolerance* »
- 2. Akhtar Siddiqui** : « Sustainable Peace through : Interfaith Communication and Inter religious dialogue »  
« *Soutenir la Paix à travers, la Communication interconfessionnelle et le dialogue interreligieux* »
- 3. Hervé Elie Bokobza** : « Identité individuelle et d'appartenance dans la perspective du vivre ensemble »  
« *Individual & belonging identity in the live together perspective* »

**14H00 - 15H30** Session Plénière VIII *Plenary session VIII*

### Repenser le pluralisme culturel *Rethinking the cultural pluralism*

Moderateur *Moderator* : **Bernard Reber**

- 1. Olivier Roy** : « Les religions sont-elles liées aux cultures ? : convergence religieuse, diversité culturelle »
- 2. Jeremy Henzell-Thomas** : « Beyond the Tower of Babel : A linguistic approach to clarify key concepts in Islamic pluralism » « *Au delà de la tour de Babel : Approche linguistique clarifiant les concepts principaux du pluralisme islamique* »
- 3. Moncef Marzouki** : « Particularismes et universalité dans la bataille des mémoires et des identités »  
« *Particularisms and Universality in Memories & Identities Struggle* »

**15H30 - 17H00** Table Ronde II *Round table II*

### Reconnaissance comme base du pluralisme : visions prospectives *Prospective on recognition as a basis of pluralism*

Moderateur *Moderator* : **Moussa Khedimellah**

- 1. Dounia Bouzar** : « La reconnaissance des trajectoires comme prévention du radicalisme » « *Recognition of the trajectories, prevention from radicalism* »
- 2. Mohamed Mestiri** : « Vers le pluralisme des subjectivités : de la reconnaissance des codes à la reconnaissance de la dignité » « *Towards pluralism of subjectivities : From codes recognition to Dignity recognition* »
- 3. Andrey A. Alimov** : « Intercultural approaches in the field of environment » « *Environnement, approches interculturelles* »

**17H00** Clôture *Closing session*

### En partenariat avec :



Institut d'études politiques  
Aix-En-Provence



Observatoire du religieux



L'Ecoles des Hautes Etudes En Sciences Sociales EHESS



Institut d'Études de l'Islam et des Sociétés du Monde Musulman IISMM



St. Petersburg Branch, Russian Institute for Cultural Research



Association of Muslim Social Scientists AMSS UK



International PEN CLUB



International association "RUSSIAN CULTURE"



Centre d'Etudes Civilisationnelles de Paris, CECP - Roua



Institut des Hautes Etudes Islamiques - IHEI



Italian Islamic Religious Community CO.RE.IS.



Fédération Interreligieuse et Internationale pour la Paix FIIPM



Conférence Mondiale des Religions pour la Paix CMRP



Fraternité d'Abraham